



ΙΟΝΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
Σχολή Ανθρωπιστικών Επιστημών
Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας
Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Επιστήμη της Μετάφρασης»

ΕΞΕΤΑΣΤΕΑ ΥΛΗ ΚΑΙ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΤΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΩΝ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ ΑΚ. ΕΤΟΥΣ 2024-2025

1. Εξεταστέα Ύλη

1.1. Ελληνική Γλώσσα

Η εξέταση είναι γραπτή. Οι υποψήφιοι/ες εξετάζονται στην περίληψη (σύνοψη) ελληνικού κειμένου έκτασης έως 3.000 λέξεων και απαντούν σε ερωτήσεις κατανόησης αλλά και διερεύνησης για τον βαθμό γνώσης της γλώσσας.

1.2. Θεωρία της Μετάφρασης

Η εξέταση είναι γραπτή. Ενδεικτική βιβλιογραφία:

- Munday, Jeremy (2002). *Μεταφραστικές σπουδές. Θεωρίες και εφαρμογές*. Αθήνα: Μεταίχμιο
- Κελάνδριας, Παναγιώτης (2023). *Η Πράξη της Μετάφρασης. Στάδια, Διαδικασίες και Στρατηγικές*. Κάλλιπος, Ανοιχτές Ακαδημαϊκές Εκδόσεις. Αθήνα 2023.

1.3. Μετάφραση

Η εξέταση είναι γραπτή και συνίσταται στη μετάφραση αποσπάσματος κειμένου από τα Αγγλικά στα Ελληνικά, μέσου βαθμού μεταφραστικής δυσκολίας, έκτασης έως 300 λέξεων και θεματικής σχετικής με θεματικές που καλύπτονται στο ΠΜΣ.

Στην εξέταση δεν επιτρέπεται η χρήση λεξικών ή άλλων βοηθημάτων.

1.4. Συνέντευξη

Οι υποψήφιοι/ες αξιολογούνται ως προς τις εγκυκλοπαιδικές τους γνώσεις και την ικανότητά τους να ενταχθούν επιτυχώς στις λειτουργίες του Π.Μ.Σ., καθώς και ως προς τις γνώσεις τους στη Θεωρία και την Πράξη της Μετάφρασης.

2. Γενικές Διευκρινίσεις

- Εκτός των περιπτώσεων στις οποίες προβλέπεται διαφορετικά, οι γραπτές δοκιμασίες διαρκούν 2 ώρες. Η προφορική συνέντευξη διαρκεί περίπου 15 λεπτά για κάθε υποψήφιο/α.
- Στις εξετάσεις επιβάλλεται η απενεργοποίηση των κινητών τηλεφώνων και πάσης φύσεως ηλεκτρονικής συσκευής και η παράδοσή τους στην επιτροπή των εξετάσεων πριν από την έναρξη της δοκιμασίας.
- Υποψήφιος/α που θα λάβει βαθμό μικρότερο του 5/10 σε οποιαδήποτε από τις εισαγωγικές δοκιμασίες αποκλείεται από το Π.Μ.Σ.
- Η βαθμολόγηση των γραπτών και προφορικών εξετάσεων δεν υπόκειται σε διαδικασία αναθεώρησης.